
















SEG

Information Sheet

460 994-60 / 07.21

	5-6	Inbetriebnahme Benutzerhandbuch	DE
	7-8	Using the User Manual	EN
	9-10	Comment accéder au manuel d'utilisation	FR
	11-12	Messa in servizio del manuale d'utente	IT
	13-14	Puesta en servicio del manual del usuario	ES
	15-16	Ingebruikname van gebruikershandleiding	NL
	17-18	Wyświetlanie podręcznika użytkownika	PL
	19-20	Opstart brugermanual	DA
	21-22	Idrifftagning användarhandbok	SV
	23-24	Colocação em serviço do manual do utilizador	PT
	25-26	El kitapçığını görüntüleme	TR
	27-28	Uživatelská příručka pro uvedení do provozu	CS
	29-30	Üzembe helyezési felhasználói kézikönyv	HU
	31-32	Käyttäjän käsikirja	FI
	33-34	Ghid de utilizare pentru punerea în funcțiune	RO
	35-36	Uvedenie do prevádzky používateľská príručka	SK
	37-38	Βιβλίο οδηγιών χρήσης θέσης σε λειτουργία	EL

Inhaltsverzeichnis

DE

1	Inbetriebnahme Benutzerhandbuch.....	6
1.1	Benutzerhandbuch über SEG aufrufen	6

1 Inbetriebnahme Benutzerhandbuch

Dieses Informationsblatt beschreibt, wie das Benutzerhandbuch über den HGS-Datenträger aufgerufen werden kann.

Unter www.hella-gutmann.com/manuals stehen Ihnen zudem sämtliche Handbücher, Anleitung, Nachweise und Listen zu unseren Diagnosegeräten sowie Tools und mehr zur Verfügung.

Besuchen Sie auch unsere Hella Academy unter www.hella-academy.com und erweitern Sie Ihr Wissen mit hilfreichen Online-Tutorials und weiteren Trainingsangeboten.

1.1 Benutzerhandbuch über SEG aufrufen

Um die Bedienungsanleitung des SEG über den mitgelieferten HGS-Datenträger aufzurufen, wie folgt vorgehen:

1. Den PC einschalten.
2. Den mitgelieferten HGS-Datenträger in einen USB-Anschluss des PCs einstecken.
3. Das USB-Laufwerk des eingelegten HGS-Datenträgers öffnen.
4. Über Doppelklick die Anwendung **>Start.exe<** öffnen.
5. Auf **>Instructions and Manuals<** klicken.
6. Unter **Sprache** über ▼ die Liste öffnen.
7. Gewünschte Sprache auswählen.
8. Unter **Bedienungsanleitung** über ▼ die Liste öffnen.
9. Entsprechendes Gerät auswählen.
10. Über **>Öffnen<** die Bedienungsanleitung aufrufen.

Die ausgewählte PDF-Datei wird angezeigt. Die Bedienungsanleitung kann nun verwendet werden.

Table of contents

1	Using the User Manual	8
1.1	Calling Up the User Manual of the SEG	8

EN

1 Using the User Manual

This info sheet describes how to call up the user manual from the HGS data carrier.

Go to www.hella-gutmann.com/manuals to find all the manuals, instructions, references and lists about our diagnostic devices, tools and much more.

Please also visit our Hella Academy under www.hella-academy.com and expand your knowledge with various online tutorials and other training courses.

1.1 Calling Up the User Manual of the SEG

Proceed as follows to call up the operating instructions for the SEG via the supplied HGS data carrier:

1. Switch on the PC.
2. Insert the supplied HGS data carrier into a USB port on the PC.
3. Open the USB drive of the inserted HGS data carrier.
4. Open the application **>Start.exe<** with a double click.
5. Click to **>Instructions and Manuals<**.
6. Open the list under **Language** with ▼.
7. Select the requested language.
8. Open the list under **Operating instructions** with ▼.
9. Select the corresponding product.
10. Call up the operating instructions with **>Open<**.

The selected PDF file is displayed. The operating instructions can be used now.

Sommaire

1	Comment accéder au manuel d'utilisation.....	10
1.1	Ouvrir le notice d'utilisation SEG	10

FR

1 Comment accéder au manuel d'utilisation

Cette notice explique comment accéder au manuel d'utilisation enregistré sur la clé USB HGS fournie.

Sur **www.hella-gutmann.com/manuals**, vous trouverez toutes les notices d'utilisation, notices de montage, informations d'utilisation, etc...

Vous trouverez également de nombreux tutoriels intéressants sur notre site internet Hella Academy accessible à partir du lien suivant **www.hella-academy.com**.

FR

1.1 Ouvrir le notice d'utilisation SEG

Procéder comme suit pour ouvrir le manuel d'utilisation du SEG sur la clé USB HGS fournie :

1. Démarrer l'ordinateur.
2. Insérer la clé USB HGS fournie dans un port USB de l'ordinateur.
3. Ouvrir le lecteur USB de la clé USB HGS insérée.
4. Ouvrir l'application **>Start.exe<** par un double clic.
5. Cliquer sur **>Instructions and Manuals<**.
6. Dans **Langue**, ouvrir la liste avec ▼.
7. Sélectionner la langue souhaitée.
8. Sous **Notice d'utilisation**, ouvrir la liste avec ▼.
9. Sélectionner l'outil correspondant.
10. Avec **>Ouvrir<**, ouvrir le manuel d'utilisation.

Le document PDF sélectionné s'ouvre. Le manuel d'utilisation peut être utilisée.

Indice

1	Messa in servizio del manuale d'utente	12
1.1	Accedere al manuale d'utente SEG	12

1 Messa in servizio del manuale d'utente

Questa nota informativa spiega come accedere al manuale d'utente attraverso il supporto dati HGS.

Nella nostra biblioteca www.hella-gutmann.com/manuals mettiamo a disposizione tutti i manuali d'uso, istruzioni, protocolli e liste di tolleranze attinenti alle nostre soluzioni e strumenti di diagnosi, e tanto altro...

Visitate la nostra pagina Hella Academy su www.hella-academy.com e ampliate le vostre competenze con utili tutorial e corsi di formazione.

IT

1.1 Accedere al manuale d'utente SEG

Per consultare le istruzioni per l'uso del SEG tramite il supporto dati HGS fornito in dotazione, procedere come segue:

1. Accendere il PC.
2. Inserire il supporto dati HGS incluso nel volume di fornitura in una delle porte USB del PC.
3. Aprire il driver USB del supporto dati HGS inserito.
4. Aprire l'applicazione **>Start.exe<** facendo doppio clic.
5. Fare clic su **>Instructions and Manuals<**.
6. Nella voce **Lingua**, aprire la lista con ▼.
7. Selezionare la lingua desiderata.
8. Nella voce **Istruzione d'uso**, aprire la lista con ▼.
9. Selezionare lo strumento richiesto.
10. Premere **>Aprire<** per accedere alle istruzioni d'uso.

Sullo schermo appare il file pdf selezionato. Adesso, l'istruzione d'uso può essere utilizzata.

Table of contents

1	Puesta en servicio del manual del usuario.....	14
1.1	Consultar el manual del usuario del SEG	14

1 Puesta en servicio del manual del usuario

Esta hoja informativa describe el modo de abrir el manual del usuario a través del soporte de datos HGS.

En nuestra biblioteca www.hella-gutmann.com/manuals, ponemos a su disposición todos los manuales, instrucciones, protocolos y listas de tolerancias relativas a nuestros equipos de diagnóstico y dispositivos, así como mucha más información de gran utilidad.

Visite nuestra página Hella Academy y amplíe sus conocimientos con útiles tutoriales y otros cursos de formación en www.hella-academy.com.

ES

1.1 Consultar el manual del usuario del SEG

Para consultar las instrucciones de uso del SEG mediante el soporte de datos HGS suministrados, proceder de la siguiente forma:

1. Encender el PC.
2. Introducir el soporte de datos HGS suministrado en un puerto USB del PC.
3. Abrir la unidad USB del soporte de datos introducido.
4. Abrir la aplicación haciendo clic en **>Start.exe<**.
5. Hacer clic en **>Instructions and Manuals<**.
6. En **Idioma**, abrir la lista con ▼.
7. Seleccionar el idioma deseado.
8. En **Instrucciones de uso**, abrir la lista mediante ▼.
9. Seleccionar el equipo correspondiente.
10. Acceder a las instrucciones de uso con **>Abrir<**.

Se visualiza el archivo PDF seleccionado. Ahora es posible utilizar el manual de instrucciones.

Inhoudsopgave

1	Ingebruikname van gebruikershandleiding	16
1.1	Gebruikershandleiding betreffende SEG ophalen	16

NL

1 Ingebruikname van gebruikershandleiding

Dit informatieblad beschrijft hoe de gebruikershandleiding kan worden opgehaald via de HGS-gegevensdrager.

Onder www.hella-gutmann.com/manuals staan bovendien alle gebruikershandleidingen, instructie, specificaties en lijsten met betrekking tot onze diagnoseapparaten, tools enz. ter beschikking.

Bezoek ook de Hella Academy op www.hella-academy.com en vergroot uw kennis met nuttige online-tutorials en andere trainingsmogelijkheden.

1.1 Gebruikershandleiding betreffende SEG ophalen

Ga als volgt te werk om de gebruikershandleiding van de SEG via de meegeleverde HGS-gegevensdrager op te halen:

1. Schakel de pc in.
2. Steek de meegeleverde HGS-gegevensdrager in een USB-port van de pc.
3. Open de USB-drive van de geplaatste USB-gegevensdrager.
4. Open de toepassing **>Start.exe<** met een dubbelklik.
5. Klik op **>Instructions and Manuals<**.
6. Open de lijst onder **Taal** via ▼.
7. Selecteer de gewenste taal.
8. Open de lijst onder **Gebruikershandleiding** via ▼.
9. Selecteer het betreffende apparaat.
10. Haal de gebruikershandleiding op via **>Openen<**.

Het geselecteerde PDF-bestand wordt weergegeven. De gebruikershandleiding kan nu worden gebruikt.

Spis treści

1	Wyświetlanie podręcznika użytkownika	18
1.1	Otwieranie podręcznika użytkownika za pomocą SEG	18

1 Wyświetlanie podręcznika użytkownika

Niniejsza karta informacyjna opisuje, w jaki sposób można uzyskać dostęp do instrukcji obsługi za pośrednictwem nośnika danych HGS.

Na stronie www.hella-gutmann.com/manuals dostępne są poza tym wszystkie podręczniki, instrukcje, certyfikaty i listy naszych urządzeń diagnostycznych, narzędzi i innych produktów.

Odwiedź naszą Hella Academy pod www.hella-academy.com i poszerzaj swoją wiedzę dzięki pomocnym poradnikom online i innym szkoleniom.

1.1 Otwieranie podręcznika użytkownika za pomocą SEG

Aby wyświetlić instrukcję obsługi SEG za pomocą dostarczonego nośnika danych HGS, należy postąpić w następujący sposób:

1. Włączyć komputer.
2. Włożyć dostarczony nośnik danych HGS do portu USB komputera.
3. Otworzyć napęd USB włożonego nośnika danych HGS.
4. Podwójnym kliknięciem otworzyć aplikację **>Start.exe<**.
5. Kliknąć **>Instructions and Manuals<**.
6. W menu **Język** przyciskiem ▼ otworzyć listę.
7. Wybrać żądany język.
8. W menu **Instrukcja obsługi** za pomocą ▼ otworzyć listę.
9. Wybrać odpowiednie urządzenie.
10. Wyświetlić instrukcję obsługi przyciskiem **>Otwórz<**.

Wyświetlony zostanie odpowiedni plik PDF. Teraz można korzystać z instrukcji obsługi.

Indholdsfortegnelse

1	Opstart brugermanual	20
1.1	Sådan åbnes brugermanualen om SEG.....	20

DA

1 Opstart brugermanual

Dette informationsark beskriver, hvordan man kan åbne brugermanualen via HGS-datamediet.

På www.hella-gutmann.com/manuals står alle instruktionsbøger, vejledninger, dokumentation og lister til vores diagnostestere samt værktøjer og andet også til rådighed for dig.

Du kan også besøge vores Hella Academy på www.hella-academy.com og lære nyt ved hjælp af vores hjælpsomme onlineundervisning og andre kursustilbud.

1.1 Sådan åbnes brugermanualen om SEG

For at åbne betjeningsvejledningen til SEG via det medfølgende HGS-datamedie skal du gøre følgende:

1. Tænd for pc'en.
2. Sæt det medfølgende HGS-datamedie i en af pc'ens USB-tilslutninger.
3. Åbn USB-drevet for det isatte HGS-datamedie.
4. Åbn anvendelsen ved at dobbeltklikke på **>Start.exe<**.
5. Klik på **>Instructions and Manuals<**.
6. Åbn listen i **Sprog** med ▼.
7. Vælg det ønskede sprog.
8. Åbn listen i **Betjeningsvejledning** med ▼.
9. Vælg det pågældende apparat.
10. Åbn betjeningsvejledningen med **>Åbn<**.

Den valgte PDF-fil vises. Nu kan betjeningsvejledningen anvendes.

Innehållsförteckning

1	Idrifttagning användarhandbok.....	22
1.1	Öppna användarhandboken om SEG	22

1 Idrifttagning användarhandbok

Detta informationsblad beskriver hur användarhandboken kan öppnas med HGS-databäraren.

På www.hella-gutmann.com/manuals får du dessutom tillgång till alla användarhandböcker, bruksanvisningar, intyg och listor till våra diagnosapparater samt Tools och annat.

Besök även vår Hella Academy på www.hella-academy.com och lär dig mer med nyttiga online tutorials och andra utbildningserbjudanden.

1.1 Öppna användarhandboken om SEG

Gå tillväga på följande sätt för att öppna SEG-bruksanvisningen via det medföljande HGS-datamediet:

1. Starta PC:n.
2. Sätt in det medföljande HGS-datamediet i en USB-port på PC:n.
3. Öppna USB-enheten i det inlagda HGS-datamediet.
4. Dubbelklicka för att öppna applikationen **>Start.exe<**.
5. Klicka på **>Instructions and Manuals<**.
6. Öppna listan under **Språk** via ▼.
7. Markera önskat språk.
8. Öppna listan via ▼ under **Bruksanvisning**
9. Välj apparat.
10. Hämta bruksanvisningen via **>Öppna<**.

Den valda PDF-filen visas. Nu kan bruksanvisningen användas.

Índice

1	Colocação em serviço do manual do utilizador	24
1.1	Aceder ao manual do utilizador através de SEG	24

1 Colocação em serviço do manual do utilizador

Esta folha informativa descreve como é possível aceder ao manual do utilizador através do suporte de dados HGS.

Em www.hella-gutmann.com/manuals disponibilizamos-lhe todos os manuais do utilizador, instruções, comprovativos e listas dedicados aos nossos aparelhos de diagnóstico e ferramentas, entre outros.

Visite também a nossa Hella Academy em www.hella-academy.com e amplie os seus conhecimentos com úteis tutoriais online e outras ofertas de formação.

1.1 Aceder ao manual do utilizador através de SEG

Para aceder ao manual de instruções do SEG através do suporte de dados HGS, proceder da seguinte forma:

1. Ligar o PC.
2. Inserir o suporte de dados HGS fornecido numa ligação USB do PC.
3. Abrir a unidade USB do suporte de dados HGS inserido.
4. Abrir a aplicação **>Start.exe<** através de um duplo clique.
5. Clicar em **>Instructions and Manuals<**.
6. Na opção **Idioma**, abrir a lista com ▼.
7. Selecionar o idioma desejado.
8. Na opção **Manual de instruções**, abrir a lista com ▼.
9. Selecionar o aparelho correspondente.
10. Aceder ao manual de instruções através de **>Abrir<**.

É exibido o ficheiro PDF. O manual de instruções já pode ser usado.

İçindekiler

1	El kitapçığını görüntüleme	26
1.1	SEG el kitapçığını çağırma	26

1 El kitapçığını görüntüleme

Bu bilgi sayfası, el kitapçığına HGS veri taşıyıcısı aracılığıyla nasıl erişileceğini açıklar.

www.hella-gutmann.com/manuals altında ayrıca diyagnoz cihazlarımızın, araçlarımızın ve diğer ürünlerimizin tüm el kitapçıklarını, talimatnamelerini, kullanım kılavuzlarını ve listelerini de bulabilirsiniz.

www.hella-academy.com adresindeki Hella Academy sayfamızı da ziyaret edin ve size faydası olacak çevrimiçi eğitim dokümanlarını ve diğer eğitim seçeneklerini kullanarak bilgi dağarcığınızı güçlendirin.

1.1 SEG el kitapçığını çağırma

SEG kullanım kılavuzunu ürünle birlikte verilen HGS veri taşıyıcısı üzerinden çağırmak için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Bilgisayarı açın.
2. Ürünle verilen HGS veri taşıyıcısını bilgisayarın bir USB bağlantısına takın.
3. Takılan HGS veri taşıyıcısının USB sürücüsünü açın.
4. Çift tıklayarak **>Start.exe<** uygulamasını açın.
5. **>Instructions and Manuals<** üzerine tıklayın.
6. **Dil** öğesi altında ▼ ile listeyi açın.
7. İstenen dili seçin.
8. **Kullanım kılavuzu** altından ▼ ile listeyi açın.
9. İlgili cihazı seçin.
10. **>Aç<** ile kullanım kılavuzunu çağırın.

Seçilen PDF dosyası görüntülenir. Artık kullanım kılavuzunu kullanabilirsiniz.

Obsah

1	Uživatelská příručka pro uvedení do provozu	28
1.1	Otevřít uživatelskou příručku přes SEG V	28

1 Uživatelská příručka pro uvedení do provozu

Tento informační list popisuje, jak lze vyvolat uživatelskou příručku pomocí datového nosiče HGS.

Na adrese www.hella-gutmann.com/manuals Vám rádi poskytneme veškeré uživatelské příručky, návody, poklady a dokumenty k našim diagnostickým přístrojům, toolům a dalšímu.

Navštivte také naši Hella Academy na adrese www.hella-academy.com/hgs_wsclient/index.do a rozšiřte své znalosti pomocí mnoha návodů online a nabídek dalších tréninků.

1.1 Otevřít uživatelskou příručku přes SEG V

Pro vyvolání návodu k obsluze pro SEG prostřednictvím dodaného datového nosiče HGS postupujte následovně:

1. Zapněte počítač.
2. Zasuňte dodaný datový nosič HGS do USB připojení počítače.
3. Otevřete mechaniku USB vloženého datového nosiče HGS.
4. Otevřete dvojitým kliknutím aplikaci **>Start.exe<**.
5. Klikněte na **>Instructions and Manuals<**.
6. Pod **Jazyk** otevřete pomocí ▼ seznam.
7. Vyberte požadovaný jazyk.
8. Pod **Návod k použití** otevřete pomocí ▼ seznam.
9. Zvolte odpovídající přístroj.
10. Pomocí **>Otevřít<** vyvolejte návod k použití.

Zobrazí se zvolený soubor PDF. Nyní lze používat návod k použití.

Tartalomjegyzék

1	Üzembe helyezési felhasználói kézikönyv	30
1.1	Felhasználói kézikönyv előhívása az SEG segítségével	30

1 Üzembe helyezési felhasználói kézikönyv

Ez a tájékoztató ismerteti, hogyan hívható elő a felhasználói kézikönyv a HGS-adathordozón keresztül.

A www.hella-gutmann.com/manuals címen minden kézikönyv, útmutató, igazolás és lista rendelkezésre áll diagnosztikai készülékeinkhez, valamint eszközeinkhez, illetve itt egyéb hasznos információkat is talál.

Látogassa meg a Hella Academy-t a www.hella-academy.com webcímen, és bővítse ismereteit a hasznos online útmutatók, illetve a további képzési ajánlatok alapján.

1.1 Felhasználói kézikönyv előhívása az SEG segítségével

Az SEG használati útmutatóját a következőképpen hívhatja elő a készülékkel szállított HGS-adathordozóról:

1. Kapcsolja be a PC-t.
2. A készülékkel szállított HGS-adathordozót dugja be a PC USB-csatlakozójába.
3. Nyissa meg a behelyezett HGS-adathordozó USB-meghajtóját.
4. Kettős kattintással nyissa meg a **>Start.exe<** alkalmazást.
5. Kattintson az **>Instructions and Manuals<** pontra.
6. A **Nyelv** alatt nyissa meg a listát a ▼ segítségével.
7. Válassza ki a kívánt nyelvet.
8. A **Használati utasítás** alatt nyissa meg a listát a ▼ segítségével.
9. Válassza ki a megfelelő készüléket.
10. A **>Megnyitás<** segítségével hívja elő a használati utasítást.

Megjelenik a kiválasztott PDF-fájl. A használati útmutató ekkor használható.

Sisällysluettelo

1	Käyttäjän käsikirja.....	32
1.1	Hae käyttäjän ohjekirja SEG esiin	32

1 Käyttäjän käsikirja

Tässä tietolehdeillä kuvataan, miten käyttäjän käsikirja voidaan ottaa esille HGS-tietovälineeltä.

Osoitteesta www.hella-gutmann.com/manuals löytyvät kaikki diagnoositesteriemme, laitteidemme ja korjaamovälineidemme käyttöohje- ja käyttäjän käsikirjat, liitteet ja lisäohjeet sekä luettelot tarvetta varten.

Vieraile myös Hella Akatemian verkkosivulla osoitteessa www.hella-academy.com ja laajenna tietämystäsi Online-opiskelusta ja muusta koulutustarjonnastamme.

1.1 Hae käyttäjän ohjekirja SEG esiin

Hae SEG-käyttöohjekirja toimitukseen sisältyvältä HGS-tietovälineeltä näin:

1. Käynnistä tietokone.
2. Yhdistä mukana toimitettu HGS-tietoväline tietokoneen USB-liittimeen.
3. Avaa HGS-tietovälineen USB-asema.
4. Avaa sovellus **>Start.exe<** kaksoisklikkaamalla.
5. Klikkaa kohtaa **>Instructions and Manuals<**.
6. Avaa luettelo kohdassa **Kieli** valitsemalla ▼.
7. Valitse haluamasi kieli.
8. Avaa luettelo kohdassa **Käyttöohje** valitsemalla ▼.
9. Valitse vastaava laite.
10. Kutsu käyttöohje valitsemalla **>Avaa<**.

Valitut tiedot näytetään PDF-tiedostona. Käyttäjän käsikirja on nyt käytettävissä.

Cuprins

1	Ghid de utilizare pentru punerea în funcțiune.....	34
1.1	Accesarea manualului de utilizare SEG.....	34

1 Ghid de utilizare pentru punerea în funcțiune

Această foaie de informare descrie modul de accesare a ghidului de utilizare prin intermediul suportului de date HGS.

La www.hella-gutmann.com/manuals vă stau la dispoziție toate manualele, instrucțiunile, documentele justificative și listele aferente testerelor noastre de diagnosticare, precum și unelte și multe altele.

Vizitați academia noastră Hella Academy la www.hella-academy.com și extindeți-vă cunoștințele cu tutoriale online și alte oferte de instruire.

1.1 Accesarea manualului de utilizare SEG

Pentru a accesa ghidul de utilizare SEG prin intermediul suportului de date HGS, procedați după cum urmează:

1. Porniți calculatorul.
2. Introduceți suportul de date HGS furnizat într-un port USB al calculatorului.
3. Deschideți unitatea USB a suportului de date HGS introdus.
4. Deschideți prin dublu clic aplicația **>Start.exe<**.
5. Clicați pe **>Instructions and Manuals<**.
6. Accesați **Limbă** și folosiți ▼ pentru a deschide lista.
7. Selectați limba dorită.
8. Accesați **Ghid de utilizare** și folosiți ▼ pentru a deschide lista.
9. Selectați dispozitivul corespunzător.
10. Accesați instrucțiunile de utilizare prin **>Deschidere<**.

Este fișat fișierul PDF selectat. Instrucțiunile de utilizare pot fi acum folosite.

Obsah

1	Uvedenie do prevádzky používateľská príručka	36
1.1	Vyvolanie používateľskej príručky prostredníctvom SEG	36

1 Uvedenie do prevádzky používateľská príručka

Tento informačný list popisuje, ako možno používateľskú príručku vyvolať prostredníctvom dátového nosiča HGS.

Pod www.hella-gutmann.com/manuals máte okrem toho k dispozícii všetky príručky, návod, certifikáty a zoznamy k našim diagnostickým prístrojom ako aj nástroje a ďalšie.

Navštívte aj našu Hella Academy pod www.hella-academy.com a rozšírite si vaše poznanie s pomocnými Online-Tutorials a ďalšími tréningovými ponukami.

1.1 Vyvolanie používateľskej príručky prostredníctvom SEG

Na vyvolanie návodu na obsluhu SEG z dodaného dátového nosiča HGS postupujte nasledovne:

1. Zapnite PC.
2. Dodaný dátový nosič HGS zasuniete do USB portu na PC.
3. Otvorte USB jednotku vloženého dátového nosiča HGS.
4. Aplikáciu otvorte dvojitým kliknutím na **>Start.exe<**.
5. Kliknite na **>Inštrukcie a manuály<**.
6. Pod **Jazyk** otvorte pomocou ▼ zoznam.
7. Zvoľte požadovaný jazyk.
8. Pod **Návod na obsluhu** otvorte pomocou ▼ zoznam.
9. Zvoľte príslušný prístroj.
10. Pod **>otvoriť<** vyvolajte návod na obsluhu.

Zobrazí sa zvolený súbor PDF.Návod na obsluhu teraz možno používať.

Κατάλογος περιεχομένων

1	Βιβλίο οδηγιών χρήσης θέσης σε λειτουργία	38
1.1	Άνοιγμα βιβλίου οδηγιών χρήσης μέσω SEG	38

1 Βιβλίο οδηγιών χρήσης θέσης σε λειτουργία

Αυτό το φύλλο πληροφοριών περιγράφει τον τρόπο ανοίγματος του βιβλίου οδηγιών χρήσης μέσω του φορέα δεδομένων HGS.

Στο www.hella-gutmann.com/manuals είναι διαθέσιμα όλα τα βιβλία οδηγιών χρήσης, οι οδηγίες, τα πιστοποιητικά και οι λίστες για τις διαγνωστικές συσκευές, όπως και εργαλεία και πολλά άλλα.

Επισκεφθείτε και το Hella Academy στον ιστότοπο www.hella-academy.com και διευρύνετε τις γνώσεις σας με τα χρήσιμα online εκπαιδευτικά υλικά και τις υπόλοιπες προσφορές εκπαίδευσης.

1.1 Άνοιγμα βιβλίου οδηγιών χρήσης μέσω SEG

Για να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού του SEG μέσω του φορέα δεδομένων HGS που συνοδεύει το προϊόν, προχωρήστε ως εξής:

1. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.
2. Συνδέστε τον φορέα δεδομένων HGS που συνοδεύει το προϊόν σε μια σύνδεση USB του υπολογιστή.
3. Ανοίξτε τη μονάδα δίσκου USB του τοποθετημένου φορέα δεδομένων HGS.
4. Ανοίξτε το **>Start.exe<** με διπλό κλικ.
5. Κάντε κλικ στο **>Instructions and Manuals<**.
6. Στο **Γλώσσα** ανοίξτε με το ▼ τη λίστα.
7. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα.
8. Στο **Οδηγίες χειρισμού** ανοίξτε με το ▼ τη λίστα.
9. Επιλέξτε την αντίστοιχη συσκευή.
10. Με το **>Άνοιγμα<** ανοίξτε τις οδηγίες χειρισμού.

Εμφανίζεται το επιλεγμένο αρχείο PDF. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις οδηγίες χειρισμού.

HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANY

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

info@hella-gutmann.com

www.hella-gutmann.com

© 2021 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

1 STUECK/PIECE(S)



9XQ 460 994-601

Made in Germany